

Switzerland-Kandersteg: Hydraulic power engines

OJ S 167/2021 30/08/2021

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: BKW Energie AG

Postal address: Licht- und Wasserwerk AG Kandersteg, Oeschistr. 6

Town: Kandersteg

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3718

Country: Switzerland

Contact person: Reto König

E-mail: reto.koenig@lwk.ch**Internet address(es):**Main address: <https://www.simap.ch>**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1215113

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Water

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

WKW Zilfuri, Elektromechanischer Maschinensatz

II.1.2. Main CPV code

42121200 Hydraulic power engines

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die vorliegende Ausschreibung betrifft in der Grundofferte das Los 1 EM und umfasst Engineering, Fabrikation, Lieferung, Montage und Inbetriebsetzung und Dokumentation von:

- Turbine komplett
- Turbinenabsperrorgan mit Einlaufrohr, inkl. Ausbaurohr
- Turbinenregler (Digitaler und Hydraulischer Teil)
- Kühlwassersystem

- Absperrorgane der Triebwasserleitung
 - Generator
 - Spannungsregler
 - Schutz und Synchronisation
 - Mechanischer Schutz
 - Bremse
 - Leittechnik/Steuerung und Automatisierung der Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
 - Kommunikation der Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
 - Eigenbedarfsversorgung Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
 - Leitung (IBS) der Gesamtanlage
 - Transformatoren
 - Energieableitung und Schutzschaltungen
 - Pumpenanlage, Einlaufschieber, Drosselklappe etc. (Weissenbach, Holzspicher, Wasserschloss)
- Nicht im Los 1:
- Fundamenterdung
 - Verkabelung der Haustechnik

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

42112200 Hydraulic turbines, 31170000 Transformers, 31100000 Electric motors, generators and transformers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Gemeinde 3718 Kandersteg

II.2.4. Description of the procurement

Die vorliegende Ausschreibung betrifft in der Grundofferte das Los 1 EM und umfasst Engineering, Fabrikation, Lieferung, Montage und Inbetriebsetzung und Dokumentation von:

- Turbine komplett
- Turbinenabsperrorgan mit Einlaufrohr, inkl. Ausbaurohr
- Turbinenregler (Digitaler und Hydraulischer Teil)
- Kühlwassersystem
- Absperrorgane der Triebwasserleitung
- Generator
- Spannungsregler
- Schutz und Synchronisation
- Mechanischer Schutz
- Bremse
- Leittechnik/Steuerung und Automatisierung der Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
- Kommunikation der Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
- Eigenbedarfsversorgung Gesamtanlage (inkl. Verkabelung)
- Leitung (IBS) der Gesamtanlage
- Transformatoren
- Energieableitung und Schutzschaltungen

- Pumpenanlage, Einlaufschieber, Drosselklappe etc. (Weissenbach, Holzspicher, Wasserschloss)

Nicht im Los 1:

- Fundamentierung
- Verkabelung der Haustechnik

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 270

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionen gemäss Technischer Spezifikation Teil C.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Vollständig ausgefülltes Unternehmerblatt/Selbsterklärung. Vollständigkeit der Offerte, der geforderten Eignungsnachweise und Unterlagen.
- Der Lieferant liefert den Nachweis bezüglich des Rechts- und / oder Zustelldomizils mittels der Angabe der Anschrift des jeweiligen Domizils*.
- Angabe zu mindestens 3 ausgeführten Anlagen in den letzten 10 Jahren mit dem Ausführungsjahr und den technischen Hauptdaten sowie einer Auskunftsperson bestellerseitig.
- Geschäftsbericht bzw. Umsatzzahlen des Geschäftsbereichs.
- QS-Zertifikat oder entsprechende Dokumente.
- Referenzen des technischen Projektleiters sowie des Bauleiters welcher für das Projekt vorgesehen ist (inkl. Stellvertretung). Es ist nachzuweisen, dass bei Ausfall von wichtigen Personen (Projektleiter, Baustellenleiter, Vorarbeiter) die nötige Stellvertretung gewährleistet ist.
- Nachweis Organisation, Kapazität, Leistungsfähigkeit sowie der fachlichen und qualitativen Kompetenz des Unternehmers bzw. der Subunternehmer.

*Alle Anbietenden mit Sitz im Ausland haben ein Zustellungsdomizil in der Schweiz anzugeben, an welches Verfügungen im Rahmen dieses Vergabeverfahrens per Briefpost zugestellt werden können. Wird kein solches angegeben, behält BKW sich vor, von der

formellen Zustellung abzusehen und den erfolgten Zuschlag nur im simap.ch zu publizieren und den Anbieter schriftlich per E-Mail über die Publikation zu informieren. Für Rechtsmittelfristen ist in diesem Fall die Publikation im simap.ch massgebend.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Selbsterklärung sowie Vollständigkeit der Offerte, der geforderten Nachweise und Unterlagen.
- Lieferanten mit Geschäftssitz im Ausland haben ab dem Zeitpunkt der Offerteingabe sowie mindestens bis Vertragsende über ein Rechts- und / oder Zustelldomizil in der Schweiz zu verfügen. Der Firmensitz muss nicht in die Schweiz verlegt werden
- Erfahrung in der Herstellung, Lieferung und Montage vergleichbarer Anlagen.

Turbine

-Horizontale Turbine zwischen 1 und 10 MW

Generator

-Horizontaler Generator mit Leistung > 1 MVA und < 15 MVA

-Spannung gleich oder grösser 3 kV

- Angebotssumme darf höchstens 20 % des Jahresumsatzes des die Anlagenteile federführend produzierenden Geschäftsbereichs des Anbieters betragen (Massgebend ist die Endmontage und der Lieferantename).

- QM – Zertifizierung:

Mindestens die federführende Unternehmung muss nach ISO 9001 zertifiziert sein, oder ein eigenes äquivalentes QM-System umsetzen.

- Organisation, Kapazität, Leistungsfähigkeit und fachliche Kompetenz des Unternehmers für die Durchführung eines Bauvorhabens dieser Grössenordnung

- Erfahrener Gesamt-Projektleiter und Baustellenleiter inkl. Stellvertretung.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 04/10/2021

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 08/10/2021 Local time: 23:59

Information about authorised persons and opening procedure: Die Offertöffnung ist nicht öffentlich

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Geschäftsbedingungen: Mit der Übergabe des Angebotes anerkennt der Offertsteller die Bestimmungen der Offertbedingungen und verpflichtet sich, im Bestellungsfall sämtliche Bestimmungen der Ausschreibungsdokumente einzuhalten. Mit der Übergabe des Angebotes anerkennt der Offertsteller, dass ihm alle für die Berechnung, Konstruktion und Ausführung samt Zubehör massgebenden Tatsachen und Verhältnisse bekannt sind. Insbesondere akzeptiert er, dass eine allfällige bauseitige Präzisierung oder Anpassung der technischen Angaben im Zuge der Detailprojektierung und die allenfalls damit verbundenen Änderungen von Abmessungen und dergleichen weder in finanzieller noch in technischer Hinsicht Folgen auf sein Angebot haben. Die Offertausarbeitung erfolgt auf Kosten und Risiko des Anbieters. Bei Nichtberücksichtigung oder bei Abbruch der Ausschreibung können keine Ansprüche auf Entschädigung geltend gemacht werden. Nicht fristgerecht oder unvollständig eingereichte Angebote werden ausgeschieden. Es sind Nettoofferten einzureichen, allfällige Rabatte, Skonti und Abzüge sind im Angebot aufzuführen. Offerten mit Preisabsprachen werden nicht berücksichtigt.

Verhandlungen: Es findet in der Woche 36/2021 eine Begehung vor Ort statt. Die Angebote werden, sofern erforderlich, technisch und kommerziell bereinigt. Es werden nur die 3 besten Angebote technisch bereinigt. Die Bereinigungen finden vorraussichtlich am 14. oder 15. Oktober 2021 statt.

Grundsätzliche Anforderungen: Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohnleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Die Ausschreibung erfolgt unter Vorbehalt der Erteilung der formellen und rechtskräftigen Baubewilligung durch die Behörden und unter der Bedingung, dass die Wirtschaftlichkeit mit der definitiven Krediterteilung durch die Bauherrschaft erfüllt wird. Der Unternehmer hat zu prüfen, ob alle Positionen und Erschwernisse ausgeschrieben sind, welche für die Ausführung der Lieferungen und Leistungen notwendig sind. Das Angebot muss folgenden Inhalt und Struktur aufweisen: •Angebot für die Amtsvariante •

Begleitschreiben und Preiszusammenstellung mit -Deckblatt zum Angebot -Ausgefüllte Daten- und Preisblätter inkl. Optionen •Terminplan und Projektorganisation (der Ausführungsphase) - Terminprogramm unter Berücksichtigung der vorgegebenen Ecktermine. •Abweichungen von den Ausschreibungsunterlagen -Explizite Aufführung von Kommentaren zu den Ausschreibungsunterlagen, von Abweichungen und von allfälligen Vorbehalten. Sämtliche Abweichungen der Eigenfertigung und die der Subunternehmer sind auf einem Übersichtsblatt zusammenzustellen . •Los 1 EM Beschreibung, korrigierte und unterschriebene technische Spezifikation, ausgefülltes und unterzeichnetes Datenblatt, ausgefülltes und unterzeichnetes Preisblatt -Jahresenergieberechnung (ab Trafoklemmen) -Technische Beschreibung der spezifizierten Leistung und Lieferung. -Produktspezifikationen und Nachweise - Gegengezeichnete Spezifikationen (Einverständniserklärung) -Produktbroschüren für alle Hauptkomponenten -Für die Turbinen: Wirkungsgradverlauf, Muschelkurve -Für die Generatoren: Wirkungsgradverlauf, Beschrieb des Glimmschutzsystems am Wickelkopf - Materialliste -Gewichtstabelle der Hauptkomponenten -Liste der Spezialwerkzeuge und Vorrichtungen •Ersatzteilliste -Liste der Ersatzteile •Pläne und Schemata -Dispositionsplan Los

01EM -Einlinienschema -Kühlwasserschema -Leittechnik Konzept •Diverses -Angaben zum Bedarf an Flächen und Strom auf den vorgegebenen Installationsplätzen. -Weitere Unterlagen nach Massgabe des Offertstellers. Die Dokumente des Angebotes müssen mit dem Namen des Lieferanten und den Angaben des Angebotes (Datum, Nummer etc.) gekennzeichnet sein. Rechtsmittelbelehrung: Vorliegende Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit deren Veröffentlichung mittels Beschwerde bei der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern (BVE) angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Bewegründe mit Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder ihrer Vertretung zu enthalten. Diese Publikation und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Schlusstermin / Bemerkungen: Das Angebot mit allen Beilagen ist in Papierform und in elektronischer Ausführung (pdf) mit dem Vermerk "WKW Zilfuri – Elektromechanischer Maschinensatz - BITTE NICHT ÖFFNEN" einzureichen. Es gilt der Poststempel (A-Post) einer Poststelle.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen)Fragen per Email an jonas.baumgartner@bkw.ch werden bis am Donnerstag, 17.09.2021 allen Teilnehmern per E-Mail anonymisiert beantwortet.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 25.08.2021 , Dok. 1215113Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 17.09.2021.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar abohne Angaben bis 03.09.2021

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Siehe Ziffer 3.1 Aufgrund der grossen Datenmenge werden die Ausschreibungsunterlagen als Daten-CD oder USB-Stick versendet. Diese können nach Anfrage unter der folgenden Adresse bis Freitag 03.09.2021 bezogen werden BKW Energie AG Grid- & Hydro-Engineering Herr Jonas Baumgartner Bahnhofstrasse 20 CH-3072 Ostermundigen Mail: jonas.baumgartner@bkw.ch.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

25/08/2021